

Nadační fond překladu Bible, Na Žertvách 23, 180 00 Praha 8, č.ú.: 579505103/0300

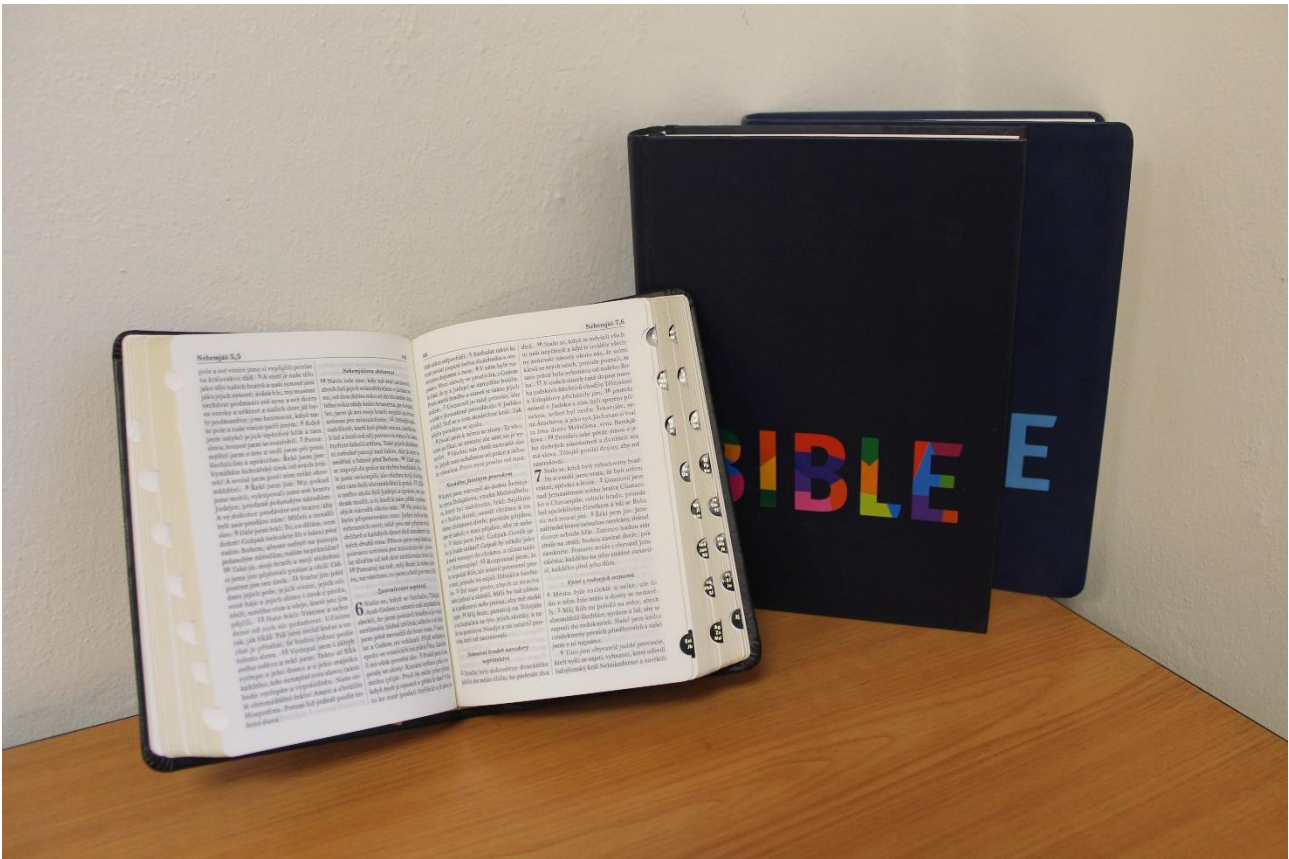
IČ 26140306, office@biblecsp.cz, www.biblecsp.cz, tel. 284822297



# ČESKÝ STUDIJNÍ PŘEKLAD

NADAČNÍ FOND PŘEKladu Bible

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2020



## ÚVOD

Vážení přátelé,

děkujeme, že jste v roce 2020 podpořili dílo Českého studijního překladu Bible. I v tomto roce jsme se snažili, aby náš text přinesl maximální užitek všem, kdo chtějí vážně studovat Písmo. Pokračovali jsme proto v jeho průběžných korekturách a přípravě kompletní revidované verze. Pokračovali jsme také v propagaci našeho překladu a v jeho exportu do různých elektronických studijních programů.

V této naší činnosti chceme pokračovat i v dalších letech. Pokud nás v tom podpoříte, budeme vám velmi zavázáni.

Michal Klesnil, ředitel fondu

## HLAVNÍ ÚDAJE ROKU 2020

Nadační fond překladu Bible byl založen v roce 1999 Křesťanskou misijní společností. Jeho účelem je koordinovat a financovat dílo Českého studijního překladu Bible. Tato činnost byla hlavní náplní práce fondu i v r. 2020.

Správní radu Nadačního fondu překladu Bible v roce 2020 tvořili Pavel Louthan (předseda), Jaromír Hrad a Jiří Zlonický. Ředitelem fondu byl Michal Klesnil.

Příjemci nadačních příspěvků z majetku fondu byli překladatel Bible Antonín Zelina a dále Michal Klesnil za korektury textu.

## POSTUP A VÝSLEDKY PRÁCE

Hlavní práce v roce 2020 se soustředily na revize a úpravy textu a na přípravu nového kompletního revidovaného vydání ČSP. Antonín Zelina pracoval také na zdokonalení překladatelského programu BTr.

## PRÁCE PŘEKLADATELŮ V ROCE 2020

A. Zelina - softwarová podpora, korektury a revize textu, úpravy překladatelského softwaru BTr a export textu Nové smlouvy do jeho prostředí.

## HOSPODÁŘSKÁ ZPRÁVA K 31.12.2020

Naši činnost v roce 2020 finančně podpořilo dohromady 48 různých jednotlivců, sborů a organizací.

Darem vyšším než 10.000 Kč přispěli:

Milan Bílý

Daniel Frantík

Pavel Hruša

Miloslav Jokl

Ondřej Kameník

Matuš Ondrášek

Sbor Křesťanské společenství Kutná Hora

Vladimír Solnický

Martin Vaněk

Gabriel Zalisz

## ROZVAHA ZA ROK 2020:

Rozvaha analytický		IČ: 26140306 Rok: 2021 Dne: 05.02.2021			Strana 1	
Nadační fond překlada Bible					Tisk vybraných záznamů	
Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíly	Koncový stav
<b>Aktiva</b>						
211001	Pokladna CZ	373,00	1 600,00	0,00	1 600,00	1 973,00
21x	Peněžní prostředky v pokladně	373,00	1 600,00	0,00	1 600,00	1 973,00
221001	Banka - BÚ	7 722,89	170 003,20	160 988,32	9 014,88	16 737,77
221002	Banka - SÚ	201 353,75	262 143,10	170 000,00	92 143,10	293 496,85
221003	Banka - Pay Pal	407,31	2 257,50	2 112,15	145,35	552,66
22x	Peněžní prostředky na účtech	209 483,95	434 403,80	333 100,47	101 303,33	310 787,28
261000	Peníze na cestě	0,00	171 900,00	171 900,00	0,00	0,00
26x	Převody mezi finančními účty	0,00	171 900,00	171 900,00	0,00	0,00
2xx		209 856,95	607 903,80	505 000,47	102 903,33	312 760,28
395000	Vnitřní zúčtování	0,00	54 499,16	54 499,16	0,00	0,00
39x	Opravná položka k zúčtovacím vzta	0,00	54 499,16	54 499,16	0,00	0,00
3xx		0,00	54 499,16	54 499,16	0,00	0,00
<b>Aktiva celkem</b>		<b>209 856,95</b>	<b>662 402,96</b>	<b>559 499,63</b>	<b>102 903,33</b>	<b>312 760,28</b>
<b>Pasiva</b>						
321000	Dodavatelé	11 300,00	111 558,32	111 558,32	0,00	11 300,00
32x	Závazky	11 300,00	111 558,32	111 558,32	0,00	11 300,00
3xx		11 300,00	111 558,32	111 558,32	0,00	11 300,00
901000	Vlastní jmění	1 239,30	0,00	0,00	0,00	1 239,30
90x	Vlastní jmění	1 239,30	0,00	0,00	0,00	1 239,30
911010	Fond - správa fondu	-35 575,27	0,00	61 724,86	61 724,86	26 149,59
911066	Fond - překlad Bible	31 351,24	0,00	138 997,16	138 997,16	170 348,40
911200	Fond - popularizace ČSP	2 219,66	0,00	-1 400,00	-1 400,00	819,66
91x	Fondy	-2 004,37	0,00	199 322,02	199 322,02	197 317,65
931000	Výsledek hospodaření ve schvalov	199 322,02	199 322,02	0,00	-199 322,02	0,00
93x	Výsledek hospodaření	199 322,02	199 322,02	0,00	-199 322,02	0,00
9xx		198 556,95	199 322,02	199 322,02	0,00	198 556,95
<b>Pasiva celkem</b>		<b>209 856,95</b>	<b>310 880,34</b>	<b>310 880,34</b>	<b>0,00</b>	<b>209 856,95</b>
<b>Hospodářský zisk za období</b>					<b>102 903,33</b>	
<b>Hospodářský zisk celkem</b>						<b>102 903,33</b>

Tisk vybraných záznamů: Datum &gt;= 01.01.2020, Datum &lt;= 31.12.2020

## VÝSLEDOVKA ZA ROK 2020:

## Výsledovka analyticky

Strana 1

Nadační fond překladu Bible

IČ: 26140306

Rok: 2021

Dne: 05.02.2021

Tisk vybraných záznamů

Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíly	Koncový stav
<b>Náklady</b>						
518001	Služby - ostatní	0,00	958,32	0,00	958,32	958,32
518002	Služby - nájem	0,00	19 200,00	0,00	19 200,00	19 200,00
518005	Služby - propagace, reklama, inzer	0,00	1 400,00	0,00	1 400,00	1 400,00
518006	Služby - účetní	0,00	12 000,00	0,00	12 000,00	12 000,00
518007	Služby - poradenství	0,00	18 000,00	0,00	18 000,00	18 000,00
518008	Služby - překlady a korektury	0,00	60 000,00	0,00	60 000,00	60 000,00
51x	<b>Služby</b>	<b>0,00</b>	<b>111 558,32</b>	<b>0,00</b>	<b>111 558,32</b>	<b>111 558,32</b>
549003	Jiné ost. náklady - bankovní poplat	0,00	212,15	0,00	212,15	212,15
54x	<b>Ostatní náklady</b>	<b>0,00</b>	<b>212,15</b>	<b>0,00</b>	<b>212,15</b>	<b>212,15</b>
582001	Poskytnuté příspěvky fyz. osobám	0,00	49 280,00	0,00	49 280,00	49 280,00
58x	<b>Poskytnuté příspěvky</b>	<b>0,00</b>	<b>49 280,00</b>	<b>0,00</b>	<b>49 280,00</b>	<b>49 280,00</b>
<b>Náklady celkem</b>		<b>0,00</b>	<b>161 050,47</b>	<b>0,00</b>	<b>161 050,47</b>	<b>161 050,47</b>
<b>Výnosy</b>						
604001	Prodej zboží - el.verze ČSP	0,00	510,00	2 310,00	1 800,00	1 800,00
60x	<b>Tržby za vlastní výkony a za zboží</b>	<b>0,00</b>	<b>510,00</b>	<b>2 310,00</b>	<b>1 800,00</b>	<b>1 800,00</b>
644000	Výnosové úroky	0,00	0,00	44,80	44,80	44,80
649999	Jiné ostatní výnosy - přeplatky	0,00	0,00	7,50	7,50	7,50
64x	<b>Ostatní výnosy</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>52,30</b>	<b>52,30</b>	<b>52,30</b>
682001	Přijaté dary od fyz. osob	0,00	50 539,16	294 640,66	244 101,50	244 101,50
682002	Přijaté dary od práv. osob	0,00	3 600,00	21 600,00	18 000,00	18 000,00
68x	<b>Přijaté příspěvky</b>	<b>0,00</b>	<b>54 139,16</b>	<b>316 240,66</b>	<b>262 101,50</b>	<b>262 101,50</b>
<b>Výnosy celkem</b>		<b>0,00</b>	<b>54 649,16</b>	<b>318 602,96</b>	<b>263 953,80</b>	<b>263 953,80</b>
<b>Hospodářský zisk za období</b>					<b>102 903,33</b>	
<b>Hospodářský zisk celkem</b>						<b>102 903,33</b>

Tisk vybraných záznamů: Datum &gt;= 01.01.2020, Datum &lt;= 31.12.2020

### **Zpráva revizora Nadačního fondu překladu Bible za rok 2020**

Revize proběhla 20. 5. 2021 za přítomnosti účetní Nadačního fondu překladu Bible Jiřiny Homolkové.

Byly předloženy tyto doklady:

Rozvaha a výsledovka k 31. 12. 2020

Výpisy z ČSOB k bankovním účtům

Pokladní doklady

Přijaté faktury

Interní doklady

Byla zkontrolována návaznost aktivních a pasivních účtů na konci roku 2019 a počátkem roku 2020.

Namátkově byly zkontrolovány účetní doklady a jejich zaúčtování. Zůstatky bankovních účtů k 31. 12. 2020 souhlasí se zaúčtovaným stavem. Byly zkontrolovány pokladní doklady a inventura k 31. 12. 2020.

Výše nákladů režijního střediska v roce 2020 činila 51 558,32 Kč, což je 47,2 % z hodnoty ročně poskytnutých nadačních příspěvků (odměna za práce na překladech a korekturách) ve výši 109 280,- Kč, takže byl dodržen limit 60 % stanovený statutem fondu.

Konečný hospodářský výsledek tvoří zisk ve výši 102 903,33 Kč (výnosy 263 953,80 Kč, náklady 161 050,47 Kč).

V účetnictví za rok 2020 nebyly nalezeny žádné nedostatky, příspěvky byly poskytovány v souladu s cílem fondu.

V Praze 20. 5. 2021

Jan Semilský  
revizor fondu